



# Flux: Issue 75 of *Communicate!* – The AIIC Webzine

It's a changing world

---

Communications officer.

Published: January 8, 2020 Last updated: January 8, 2020

---

Interpreters are not alone in experiencing bewildering change: historical, professional, political, social and environmental. Issue 75 of *Communicate!* looks at some of the changes that are having an impact on the profession, and how interpreters are meeting the challenge.

---

## The march of history

In [\*Birth of a Profession... in English\*](#), Philip Minns introduces the updated and translated edition of *Naissance d'une profession*, offering an account of how AIIC's genesis is closely entwined with the story of professional conference interpreting. [\*100 Years of Conference Interpreting\*](#) presents Gillian Misener's impressions of the ILO- and FTI-hosted conference in October 2019, which took a pause at the end of the profession's first century to reflect on progress and consider what the future holds. Continuing her [\*search for Interpreter Zero\*](#), Christine Adams looks at the role interpreters have played throughout history – this time in the accounts of the Schlagintweit brothers' 1850s exploration of the Himalayas.

---

## A profession in transition... and a transforming brain

In [\*Ubérisation de la profession ou AIIC 2.0\*](#) Edgar Weiser looks at the changes to interpreting as a profession, and what role AIIC can play in meeting the attendant challenges. [\*Confidentiality in the age of social media\*](#) discusses how an increasingly connected world creates new pressures and new opportunities for the profession, but that discretion remains a priority. And in [\*The neuroscience of simultaneous interpretation\*](#), neurolinguistics researcher Alexis Hervais-Adelman describes how neurological scans show that the brain undergoes physical adaptation as the result of interpreting training.

---

## Shifting gear in your career

Throughout our professional lives we have moments when we need to consider where we're heading, and how best to get there. Darinka Mangino, in [\*How I survived my professional crisis\*](#),

explains how a better approach to preparation can help you avert crises and keep your cool when confronted by chaos. In [Hanging up the headset](#), Philip Smith ponders how to decide when and whether to retire.

---

## A changing planet

Environmental change is a major challenge. In [The Green Interpreter](#), Andrew Gillies suggests several ways in which interpreters can reduce their ecological footprint. One way is reducing our single-use plastic container consumption: something that the PRIMS steering committee embraced at its Montreal meeting in August 2019 – described in [AIIC joins the refill revolution!](#)

---

### Recommended citation format:

Communications officer. "Flux: Issue 75 of Communicate! – The AIIC Webzine". *aiic.net*. January 8, 2020. Accessed May 2, 2020. <<https://aiic.net/p/8916>>.